

Bemerkungen

A = Autograph; EE = englische Erstausgabe; DE = deutsche Erstausgabe; KA = Korrekturabzüge zur englischen Erstausgabe; o = Manual oberes System; P = Pedal; T = Takt(e)

Sonate I

1. Satz

71 o: Legatobogen nicht in EE; jedoch in KA und DE.

3. Satz

Die nur in DE enthaltenen eingeklammerten dynamischen Zeichen in T 22 bis 44 dürften auf eine nachträgliche Korrektur Mendelssohns zurückgehen; A hat in T 33, 36 und 38 jeweils *pp*.

Sonate III

1. Satz

46 o: Viertel f^1 auf vier nach DE; in EE ist dieser Ton als punktiertes Achtel notiert; siehe Diskant.

Sonate V

2. Satz

In diesem Satz unterscheiden sich Phrasierung und Artikulation in den beiden Erstausgaben sehr stark voneinander. Auch in sich sind die beiden Erstausgaben wie schon das Autograph sehr uneinheitlich bezeichnet.

Sonate VI

1. Satz

34 o: EE hat auf eins ein an den Vortakt angebundenes Viertel e^1 mit nachfolgender Viertelpause.

63 P: Bogen vom 10. zum 11. Achtel nach EE; in DE staccato.

Regensburg, Frühjahr 1976
Hubert Meister

Comments

A = Autograph; EF = English first edition; GF = German first edition; PS = Proofs of English first edition; u = upper staff (man.); P = Pedal; M = measure(s)

Sonata I

1st movement

71 u: Legato slur absent in EF, but contained in PS and GF.

3rd movement

The dynamic marks (M 22–44) given in brackets, contained in GF only, were probably added subsequently by Mendelssohn; A gives *pp* in M 33, 36 and 38.

Sonata III

1st movement

46 u: Quarter note f^1 on fourth beat according to GF; in EF this note is printed as a dotted eighth note; see treble line.

Sonata V

2nd movement

In this movement the phrasing and articulation marks contained in the two first editions are at extreme variance with each other. Gross inconsistency in fact appears to be a conspicuous feature not only of the two first editions but of the autograph as well.

Sonata VI

1st movement

34 u: EF gives e^1 on the first beat as quarter note tied to the previous beat and followed by a quarter-note-rest.

63 P: Slur from 10th to 11th eighth note according to EF; in GF staccato.

Regensburg, spring 1976
Hubert Meister

Remarques

A = autographe; EA = première édition anglaise; EB = première édition allemande; EEA = épreuves de la première édition anglaise; sup = clavier manuel supérieur; P = pédale; M = mesure(s)

Sonate I

1^{er} mouvement

71 sup: Pas de liaison dans EA, par contre dans EEA et EB.

3^e mouvement

Les signes dynamiques entre parenthèses de M 22 à 44 – seulement dans EB – proviennent probablement d'une correction ultérieure de Mendelssohn; A note à chaque fois *pp* pour M 33, 36 et 38.

Sonate III**1^{er} mouvement**

46 sup: *fa*¹ noire au quatrième temps selon EB; dans

EA, cette note est marquée en croche pointée; cf. dessus.

Sonate V**2^e mouvement**

Dans ce mouvement, les deux premières éditions présentent de grandes différences dans le phrasé et l'articulation. En elles-mêmes aussi, les deux premières éditions présentent de même que l'autographe une forte hétérogénéité.

Sonate VI**1^{er} mouvement**

34 sup: EA comporte sur le premier temps un *mi*¹ noire enchaîné avec le temps levé de la mesure précédente et suivi d'un soupir.

63 P: Liaison entre les 10^e et 11^e croches selon EA; staccato dans EB.

Regensburg, printemps 1976

Hubert Meister